

<p>Beobachtungen</p> <p>in Deutschland / meinem Heimatland ist mir aufgefallen was mir noch in D auffällt, ist, dass ... in Bezug auf Höflichkeit sind die D besonders was H angeht, gibt es in D ...</p>	<p>beachtliche (considerable) die Zahl / Quote / Rate / rAnteil</p>	<p>Zahlen ist (stark) angestiegen ≠ gesunken / zurückgegangen hat (drastisch) zugenommen ≠ abgenommen, nachlassen</p>
<p>Gehörtes / Meinungen wiedergeben</p> <p>bei uns erzählt / sagt man, dass... ich habe oft gehört, dass die D sollen sehr höflich sein die Deutschen gelten in meinem Land als ...</p>	<p>X hat etwas erhöht* ≠ reduziert / verringert</p>	<p>X hat sich erhöht / ausgebreitet, geschrumpft Erhöhung, eZuname, rAnstieg (um) ≠ rAbfall / Abbau / Rückgang, eMinderung / Reduktion um % Steigerung erreichen / erzielen, der Verbrauch ist recht/rückläufig</p>
<p>Einstufung</p> <p>X zählt zu/unter den besten Filmen des Jahres D rangiert unter den wichtigsten Ländern X einer Kategorie zurechnen (den Rubin rechne ich zu den schönsten Edelstein) X als Y einstufen / einordnen / beurteilen (?) X zählt als (was zählt als ein Artikel?)</p>	<p>wenigstens zumindest am wenigstens</p>	<p>ein drittel die Hälfte</p> <p>höchstens niedrigstens</p> <p>knapp nach rund</p> <p>mehr als nicht weniger als doppelt / zweimal so viel als das Double/Doppelte, Triple</p>
<p>Vorränge</p> <p>den Spaß der Arbeit unterordnen</p>	<p>im Schnitt denkt jeder Vierte</p>	<p>ein Viertel (davon), ein Fünftel im Durchschnitt über / unten dem Durchschnittsalter liegen</p>
<p>Lage im Bild: links / oben / unten / rechts: <i>rechts unten</i></p>	<p>die Mehrzahl der Interviewten/Befragten</p>	<p>jeder (zweite) Dritte/Befragte größtenteils (<i>en su mayor parte</i>)</p>
<p>Wissenschaft</p> <p>laut neuen Erkenntnissen / neuesten Untersuchungen, (dat) zufolge Wissenschaftler haben herausgefunden anhand von Experimenten könnte bewiesen werden-... es ist seit lange bekannt, das ...</p>	<p>rGraph, sDiagramm, eTabelle, rText, eStatistiken hier wird's gezeigt / man sieht hier / es ist offensichtlich, deutlich or klar rText sStatement eAussage Äußerung Angabe, Ausführung</p>	<p>berichtet / sagt / besteht aus zwei Teile sagt / beschäftigt sich mit</p>
<p>nach Ansicht der Forscher ist bedenkenswert / problematisch</p>	<p>eMenschen, Menscheit, jedermann, (fast) jeder eDeutschen, Verbraucher, Benutzer die Jugendlichen, eJugend, Student, Schüler, Kursteilnehmer</p>	<p>alle, alle anderen, einige Staatsbürger, Be)arbeiter, Betrieber, Arbeitgeber, Kunden</p>

deshalb

deswegen, denn
daher, darum

infogedessen, folglich,
demzufolge, so dass ...

weil, da
so (verliebt), dass ...

wegen, aufgrund, infolge,
dank, mangels, (aus Mangel an)
angesichts (der Tatsache, dass)
aus, vor (Freude)
infolge

*die Folge davon ist, dass
es hat viele Folgen **angebracht**
daraus folgt, dass ...
das lag daran, dass*
(that was because...)

*dies beweist, dass ...
davon geht man aus, dass ...*

der (Haupt)grund dafür
aus allen diesen Gründen
der Grund, weshalb ... (nbstz)
wegen finanzieller Gründe
dafür gibt's mehrere Gründe
aus (ähnlichen / praktischen) Überlegungen
(here, 'reasons')

es gibt / besteht keinen...

...Anlass zu X

...Grund für X

oder etwas zu tun

trotzdem (auch am Ende)

allerdings, doch
dennoch, jedoch, gleichvoll
ansonst (other than that)
einerseits, andererseits
zwar ... aber ...
(sein Freund) dagegen ist...

nichtsdestotrotz
dessen ungeachtet
im Gegensatz dazu

obwohl, obgleich, wenn
gleich, ungeachtet (der Tatsache,
dass), auch wenn, selbst wenn,
wenn ich auch (noch so)

trotz, ungeachtet
bei aller, auch bei, selbst bei

davon abgesehen
unabhängig davon...

Wann?

währenddessen, solange,
damals, da, dann, danach, na-
chher, anschließend, seitdem,
seither, bis dahin, davor, vorher

während, solange, als, na-
chdem, sobald, sowie, seitdem,
seit, bis, bevor, wenn

während, bei/in /auf, (gleich)
nach, seit, bis, vor, anlässlich

auf welche Weise, dadurch

damit, dabei, stattdessen

indem, dadurch ..., dass,
ohne ... zu, (an)statt ... zu,
wie / als, je - desto, **wobei**

*der Opfer litte so / derart /
dermaßen, dass...*

durch, mit, ohne / (an)statt
(G), nach / laut /
entsprechend, mithilfe, an-
hand von

dazu

außerdem, zudem, dazu,
darüber hinaus, zusätzlich,
daneben, außer, sonst,
(aber) abgesehen davon, im
Übrigen

nicht nur... sondern auch ...
nicht nur ... nicht einmal ...
nicht..., geschweige denn
...

sowohl als auch
entweder oder
egal ob...oder...
weder ... noch

um .. zu

dafür / **dazu**
(bin ich gekommen)
damit, so dass...
für, zür, zwecks,
zum Zwecke (G)

wenn

falls, sofern, im Falle,
in der Annahme, ange-
nommen, unter der
Voraussetzung, unter
der Bedingung,
vorausgesetzt, dass ...,
es sei denn, (dass)

sonst, anderfalls

mit, ohne, im Falle
(G), bei

in der Tat

tatsächlich
in Wirklichkeit
eigentlich

das heißt

es heißt nicht **zwang-
sweise**, dass

immer wenn

auch wenn
außer wenn

auf einer Seite, auf der anderen Seite

einerseits... andererseits

die einen und die anderen
zum einen, zum anderen

X spricht dafür, Y spricht dagegen

im Vergleich / Unterschied zu

im Gegensatz zu, verglichen mit
gleich / anders als, (sondern)
umgekehrt, (ganz) im Gegenteil

parallel dazu
gleichzeitig, zur gleichen Zeit
in gleicher / ähnlicher Weise ...
das Gleiche gilt für ...

ähnlich, zugleich, gleichermaßen,
eben/gleichfalls, eben so, ganz anders

wenn man einen Vergleich zw. zieht

*was haben sie gemeinsam?
wie unterscheidet sich das zu X?
was ist beim X im Unterschied zu X
was ist DIR im Unterschied zu X be-
sonders aufgefallen?
es besteht / gibt (k)einen wesentlichen
Unterschied zwischen X und Y*

als (...) erschien mir, dass...

als (...) habe ich _____, dass...
empfunden / gesehen / betrachtet

es kommt mir (...), dass ...

;-O bewunderswert, erstaunlich, überraschend, seltsam, verblüffend, komisch

;-) sympathisch, neu, offensichtlich, informative, identisch

;-(bemitleidenswert, armselig, selbstverständlich, problematisch, unfair, shade, tragisch, schrecklich

man kommt sich vor wie eingesperrt
(Das Experiment)

anscheinend

es **scheint** (nicht) so
X scheint adj zu sein ...

X **scheint + adj**

es scheint, dass ...
mir will scheinen, dass...
wie es scheint,...
fast scheint es, als würde...

X **sieht + adj aus**
es sieht aus, **wie+noun**
es sieht so aus, **als ob**
es sieht überall gleich aus
sie wirkt nett/unglücklich

(nehmen wir) zum Beispiel

so wie X, beispielweise, wie das Beispiel zeigt ...
lustigerweise, komischerweise

- *an diesem Beispiel kann man erkennen*
- *als Beispiel möchte ich X anführen*
- *eines der interessantesten Beispiele findet sich in...*
- *um meine Meinung zu verdeutlichen, möchte ich...*

-weise

mit Sicherheit	sicherlich
im Vergleich	vergleichsweise
mit hoher Wahrscheinlichkeit	höchstwahrscheinlich
manche Leute behaupten	angeblich
es besteht die Möglichkeit	möglicherweise
viele vermuten	vermutlich
ohne jeden Zweifel	zweifellos
man begreift	begreiftlicherweise
zum Erstaunen der WS	erstaunlicherweise
zum Glück	glücklicherweise
zum Bedauern vieler	bedauerlicherweise
es ist sehr interessant, dass ...	interessanterweise

zuerst

zunächst, erstlich
anfangs, am Anfang
erstens, zweitens, drittens
*erst mal (1st activity
in a sequence)
zu Beginn möchte ich
zu Beginn der...

anschließend, in der
Folge, danach

und nicht zuletzt, ein
weiterer
Bedenkenswerterpunkt

in Besonderen
insbesondere, nämlich
besonders (weil)

zum Glück
glücklicherweise
gut, dass..., leider

wenigstens
zumindest
am wenigsten

zum Schluss

schließlich, alles in allem
zusammenfassend

Im Großen und Ganzen

insgesamt, generell
im Allgemeinen
in der Regel
da spreche ich ganz allgemein, wenn ich sage...
da verallgemeinere ich, wenn

X führt zu Y hin

dies **führt** dazu, dass..
X **ergibt (sich)** eine
Erhöhung von...

im Grunde

grundsätzlich
(vorsicht: gründlich ist
ewas anderes)

übrigens
apropos
irgendwie
jedenfalls
auf jeden Fall

im Bezug auf

in Zusammenhang mit
was X betrifft, ...

Was ist der Zusammenhang mit...?
wie soll das den zusammenhängen

alles das mit X zusammenhängt
der Zusammenhang mit X
was ist der Zusammenhang mit...?

es gibt einen Zusammenhang zwischen
in finanzieller Hinsicht
hinsichtlich finanzieller Situation

beim Anblick von ...

es kommt darauf an

darauf kommt es aber nicht an
es ist abhängig (da)von
je nach *Liste* (*wir sind die Neuen*)

es hat nichts...zu tun
X ist keineswegs mit Y

es ergibt kein Sinn

es lohnt sich nicht
es lohnt die Mühe
es hat keinen
Zweck

in den meisten Fällen

in manchen Fällen
in allen Fällen
alle Fälle (ab)decken
im schlechtesten Fall
im besten Fall
im diesem Fall
der ist der Fall!

meines Erachtens nach

ich bin der
Meinung / Ansicht / Auffassung, ...
ich bin deiner / anderer Meinung
ich war schon immer dieser M
wenn es nach mir ginge, ...

X^{dat} **zustimmen**, widersprechen,
ablehnen, sich an X anschließen,
(ally to)

ich kann beide Seite sehen

ich bin in einem Zwispatt
es geht darum, beide Seite zu
überzeugen

ich gebe ja zu, dass

ich muss zugeben / offen gesagt
persönlich, offensichtlich,
offenbar, sicherlich, gewiss
nicht unbedingt, bestimmt/gewisst
theoretisch, im Prinzip
in der Theorie / in der Praxis

es trifft (nicht) (teilweise) zu

außer^{dat}

- es gibt keine Xs, außer der
einen: X (*this one*)
- ausgenommen davon ist..
- mit Ausnahme von ...
- bis auf den Namen (all but...)

nach allem

vor allem, vor allen Dingen

ich glaube schon

ich stimme (da)zu
ich kann **ihm** nicht zustimmen
ich stimme mit dir überein
ich bin damit einverstanden
ich denke dasselbe,
da hast du Recht, ich gebe dir
Recht,
das sehe ich auch so
eben! / (ganz) stimmt / das ist
wahr / richtig / einverstanden / in
Ordnung / ganz Recht (too right)
das glaube ich gern / sag ich doch!

selbstverständlich (of course), freilich
(aber) natürlich, ohne Frage, klar

ich bin mir ziemlich sicher, dass...
stimmt oder habe ich Recht?

ich glaube nicht

es ist eine gute Idee / lohnt sich*
das ist falsch/richtig
das stimmt (nicht),
ich liege (lag) falsch
ich habe Unrecht

stimmt nicht / das ist Falsch /
Quatsch! / Schmarren!

ich liege falsch,
es hat damit gar nichts zu tun
das kannst du nicht vergleichen
es ändert nichts

was glaubst du?

was denkst / meinst du über...?
was hälst du von... davon?
wie gefällt's dir (in [Ort])?
wie findest du...?
wie klingt das für dich?
was schlägst du vor?
is das richtig / falsch?
was ist denn, das? wie meinst du das?

bist du mit meiner Meinung **ein-verstanden**? (damit)
sind wir einverstanden?
wenn du einverstanden bist, ...

(na) und? was ist mit...?
was wäre's wenn...?

wie hast du auf diese Idee gekommen?
wie kommst du den darauf?

überleg es dich, denk danach, denk
darüber nach, denk daran (bear in mind)

fällt dir etwas auf / ein? (diff.)

bildest du dir ein?
kannst du dir vorstellen?
stell dir das vor!
wie du dir vorstellen kannst,...

hat's dir geschmeckt? geschmeckt's?

Witze / Sherz

schäm dich! ich habe geschämt
ich schäme mich für

komm zu dir! (get a grip) / beruhig dich! /
reg dich nicht auf! komm runter!

lügt nicht an! das bildest du dir ein!
tu nicht so, als wenn du das nicht wüsstest
das weiss jeder
privates Leben! / Privatheit
spielst du auf oder was? (show off)
ich will nicht mich einmischen, aber...
in meinem Alter
hier, nimm's: eine Belohnung
unter meiner Leitung (management)
ich bin stolz auf dich
sehr aufmerksam
ich fühle mich gehert (honoured)
das hätte ich nie von dir gedacht
weisst du, an wen du mich erinnerst?
ich sorge mich um dich
nur aus Spass (nicht seriös)
nur zum Spass (for fun)
untersteh dich! don't u dare!
ich bin der lebende Beweis dafür, dass...
da spielen wir russisches Roulette
ich muss mich reinigen!
es gibt kein Weg vorbei!
mach mir kein Stress! stress mich nicht!
vetraue mir
so ist das (nun mal)! (that's the way it is!)
die Welt ist ungerecht
halt dich fest! (agárrate)
ich kummere mich darum!
diesmal war's meine Schuld...

:-(

das stinkt doch!
das ärgert mich / das nervt mich
ich bin verrückt geworden!
sieht Kacke aus!

Shade (eigentlich)(pity) Shande
(shame)

das macht mich wahnsinnig
das kann ich nicht ausstehen
mir steht's bis hier, es geht mir auf
die Nerven
davon habe ich die Nase voll
das geht unter meine Haut

Leider befürchte ich, dass...
erschreckend!

was gefällt dir an deiner Arbeit?
gefällt es dir Bonn?
ich bin nicht so gern da

wie wäre's wenn wir...?

(how about ... doing?)

wie war's damit, einen Drink zu trinken?

wie war's, mit einem Drink? (how about X)

wie sieht's bei dir aus? (Meinung)

wie steht's damit? (how about X - Sit/Zustand)

wie steht's mit deiner Gesundheit / deinem Studium / dem geplanten Pro-
jet / dir?

wie steht's so mit dir mit Beliebtheit?
(leider habe ich keine Freunde :-()

ich vermisste sie schmerzlich
das hat mir sehr gefehlt

:)

toll / prima / super / Spitze / optimal
das gefällt mir, mir hats gut gefallen
(gefielt)
es sieht / klingt (für mich) sehr gut
aus

pass mir gut / schlecht!
wie nett!, schöner als gedacht, sie
wirkt nett!

ich bin davon begeistert, bee-
indruckend!
macht mir gute Laune!

ich finde's lustig / lacherlich

ich bevorzuge X (I prefer)
das Beste daran war
ich finde es interessant
das spricht mich nicht an

Sonstiges

if only: schön war's!/wenn X doch nur bloß

bin gleich wieder / sofort da
ich verwechsle immer die Präpositionen
let's do it! = komm, machen wir schon!

kürze Antworten:
du hast keins > habe ich!
sie sind schön > sind die nicht!

lass dir Zeit nach Gefühl
ich schwöre dir, warte nur ab, schau mal
Ende gut, alles gut
bin ermüdet / todmüde / erschöpft
zugabe! zugabe! (encore)

hätte ich es gewusst ...
man muss immer über so viele Sachen na-
chdenken!

hi - hallo

wie heißt du / wie ist dein Name?
schön dich (wieder) zu sehen
wie geht's dir/Ihnen?
guten M/A/T Gute Nacht
Morgen! n'Abend!
was ist (denn) (mit dir) los?
was gibt's? was ist (los)? (whats happening)
was ist hier denn los?
was soll's (das heißen)?

(mir)(geht's) sehr gut
mir geht's heute richtig
es geht so / nicht schlecht
und dir / selbst?
alles bestens / super!
schon in Ordnung!
es geht schon wieder (nach einem Unfall - Ernie)
alles in Grünen Bereich! (ugs.)
es geht schon, danke (no, gracias)

hallo, ich bin der Jose
freut mich! sehr erfreut!
ich freue mich total auf / darauf, ...
(es) hat mich total gefreut / es war
schön, dich kennen zu lernen
Entschuldigung, hallo? (interpelar)
Herzlich willkommen

bitte (schön/sehr)
nichts zu danken
keine Ursache
nicht der Rede wert
gern geschehen (my pleasure)
das geht auf meine Rechnung
diesmal bezahle ich

tschüss

alles Gute für die Zukunft
auf Wiedersehen / Hören (phone)
ich wünsche euch einen...
...schönen Tag / Abend noch!
bis bald/ später/ gleich/ nächsten
Mal!
mach's gut > gleichfalls, ebenso
ich muss mich verabschieden
ich muss jetzt gehen / weg / los
meld dich mal!

gute Reise! schönen Ferien /
schönen Urlaub
viel Spass / Glück
bei der / für die* Prüfung
du schafft es! alles Gute!
ich wünsche Ihnen eine gute Zeit!
gute Besserung! (danke, jetzt geht's wieder gut)

viel Erfolg! (bon courage / may you do well)
pass auf dich auf!

ühl dich gedrückt!
alles Liebe, viele / liebe Grüße

* bei (nur sie), für (alle Umstände bis zur Pruf)

hast du das verstanden?

(ja, durchaus!)
... / begriffen / kapiert
davon / darunter versteh ich nichts!
was meinst du damit?
kannst du wiederholen?
nochmal bitte!
wie bitte / was?

ja-nein

ja / jö / doch doch / né / nein
sicher / (aber)(sehr) gerne! (gerne!)
ich würde ja gern, aber...
das mache ich sehr gerne
ja freilich! (volontiers)
genau (so) / eben / sicherlich / ohne
Zweifel / absolut! / unbedingt! das
kannst du laut sagen!
ist doch wahr!

jein / das ist mir (doch / absolut /
völlig / scheiss) egal / wenn über-
haupt (if any(thing))

ich bin froh / zufrieden, dass...
das ist mir recht / (alles) ok bei mir
das will ich gar nicht
muss aber! (have to though)
das reicht mir / genügt mir völlig

na klar, das sieht man sofort!
sieht ganz so aus, oder? (colloq)
es erinnert MICH an ...
es sagt mir etwas
man möchte meinen (you'd think)

ich versteh'e's nicht

... / nicht ganz / gar nichts
ich kann nicht begreifen, dass
ich finde's verwirrend
ich weiß es nicht / gar nicht
ich habe nicht aufgepasst
das ist verwirrend / bin verwirrt
ich bin (mir) nicht /ganz sicher
ich weiß es nicht, was das soll
ich komme damit nicht klar
ich komme nicht dahinter, warum..
wie meinen Sie das? (whatcha mean)

du weißt gar nichts
ich kriege's nicht in den Kopf
ohne Scheiße?
du machst Witz, oder?
keine Ahnung
mir ist bewusst / klar

(drei oder
vier)
gegen
teils / teils
so la la
pi pa po
zack zack
dalli dalli
hupsala!

(so ne)
scheisse
verdammt
doch mal!
Mist! (?)
Ach...!
Oje!

na und?
wen inter-
essiert das?

danke vielen Dank

...für den Tipp / eFahrt eMühe /
eEinladung
danke sehr Ihnen
das ist sehr net / lieb (von dir)
ich bedanke mich für X
ich bedanke mich bei dir
dank noch mal

bin dabei! (I'm in)
du sprichst sehr gut Deutsch
danke, ich hab selbst gelernt

etwas in der Art

oder so etwas, oder ähnliches
so etwas ähnliches! (or sth like that)
etwas im Stil von
eArt / rTyp von
in jeder Kategorie stehen / sein

wird gemacht!
wird gesorgt! / läuft
mach ich glatt (hum)
X genügt / reich! (that will do!)

Überraschung / Zweifel

ach so!

ich bin darüber überrascht
das überrascht (mich) nicht
es ist nicht überraschend
keine große Überraschung
kein Wunder

ich frage mich

was mich auch gewundert hat
das würde mich wundern
ich **wundere** mich über X

echt? ach ja? ach wirklich?

(meinst du das) im Ernst?
na so was! (well, well, what's this...)
das kann doch nicht dein Erst/
wahr sein!

dass kann (gar) nicht sein
das geht nicht!
machst du (ein) Witz (oder was)?

es ist unmöglich / doch nicht mg.!

du ahnst ja nicht

du kannst dir nicht vorstellen

Spinner / Verrückter / bist du
noch ganz dicht? / spinnst du?

zur großen Überraschung ...
es mag nicht verwundern

Es ist aus!

es ist schon vorbei!
sind sind fertig!

Entschuldigung

(ich konnte nicht widerstehen)
tut mir leid, das alles so doof
gelaufen ist
entschuldigen/e Sie (bitte)
tut mir (schon)(übrigens) leid
verzeihen Sie, sorry

macht nichts
das ist nicht so schlimm
kein Problem, keine Sorge
diesmal war es meine Schuld
das so ist! (that's the way it is)
es macht mir nichts aus
egal(, ob... / egal, wie ...)
kein Thema / Drama / keine
Ursache (ugs), nichts leichter
als das

lass mich mal überlegen

eine Nacht über etw schlafen
ich muss mir überlegen
ich muß darüber nachdenken
ich muss daran denken
*ich muss mich überzeugen
(debo asegurarme)

alles... klar?

... / in Ordnung ok / gut?
ich hab alles im Griff!
insgesamt hat sehr gut gelaufen
unter / außer Kontrolle
das past mir gut
passt dir das oder nicht?
ist das ok bei dir?

auf keinen Fall

überhaupt nicht
gar nichts
nichts dergleichen
das habe ich gar
nicht gern
ich kann mir nicht
vorstellen
das ergebt kein Sinn
das/darauf habe ich
keine Lust
das gibt doch gar
nichts!

Go ahead!

fang an!
komm (schon)!
(na) los! (geht's)
mach schon!
nur zu! (just go)
(hier) bitte (schön)

echt?

ist es wirklich war?
ist das dein Ernst?
wirklich (wahr)?
ach?
ehrlich?
das kann nicht dein
Ernst sein!

es könnte sein

mal sehen
das ware gut / gut wär's
möglicherweise / wahrscheinlich
wer weiß!
jaaa könnte man sagen
man weiß ja nie!
das kann doch nicht sein!
das gibt's nicht!
können stimmen
da bin ich ja mal gespannt
ich dachte ich spinnte
was mich immer in D
erstaunt / verblüfft / schockiert / ensetzt / beeindruckt

ja, das sehe ich

schon gut...
also gut, also schön
na schön / gut!

Ruhe!

reg dich nicht auf!
komm runter (ugs)
Ruhe / Klappe / Fresse
halten / halt's Maul
sei ruhig
beruhige dich

Frohe Weinachten

prost / zum Wohl! Gesundheit! gutes neues Jahr!

Hmmmm

wir können das so machen, dass...
bei mir ist es so, dass...
ich hab mir gedacht / gesagt
ich denke / sage mir
aber: ich frage MICH
ich wünsche mir nur, ...
wenn sie so wollen...
mir würde auch interessieren, ...
ich habe mich hingesetzt, und gedacht
ich habe mir gesagt: mach einfach das!

Vorsicht (bei..)!

Achtung! / Halt!
Pass auf! (Gefahr)
Mir ist nichts passiert

Lass mich in Ruhe

lass mal, lass mal
das geht dir (einen Scheisse)

falsch!

ich hab mich geirrt
ich habes falsch gemacht
ich bin verwirrt / verzweifelt